

Completo na Internet  
[www.jornaldance.com.br](http://www.jornaldance.com.br)

Fale com a gente  
[jornaldance@uol.com.br](mailto:jornaldance@uol.com.br)

# Dance

15 ANOS

DISTRIBUIÇÃO INTERNA E GRATUITA - ANO XV - Nº 165 - AGOSTO - 2009

EDITOR: MILTON SALDANHA

## Conexión lançou Congresso de Salsa

Equipe do grupo Conexión Caribe (foto) promoveu dia 19 de julho o baile de lançamento do 7º Congresso Mundial de Salsa do Brasil 2009, no Villa Bisutti, na Vila Olímpia. Teve participação especial da Banda Azukar e DJ Humberto Siles. Apresentações de salsa de Carine Moraes e Rafael Barros, Cia Conexión Caribe, Rodrigo Oliveira e Karina Carvalho, Fabiana Terra e Patrick Oliveira, mais o sambarock de Moskito e Ana Paula. O Congresso será de 9 a 12 de outubro, no Clube Homs, na Avenida Paulista, por onde devem passar, no total, entre todas as atividades, incluindo bailes, cerca de 5 mil pessoas. Além da salsa, carro chefe, o evento terá também zouk, samba e tango. **Dance**, como parceiro desde a primeira edição, é apoiador do Congresso.



## Forró busca seu campeão

Fotos: Milton Saldanha



Está a todo vapor, nas fases eliminatórias (foto no Remelexo, em Pinheiros), o I Campeonato Paulista de Forró, com dezenas de inscritos de São Paulo e outras cidades. A grande final será durante o I Congresso Paulista de Forró, de 4 a 7 de setembro, na Interacto, na Casa Verde. Os prêmios passam de 3 mil reais, incluindo também ao grande casal campeão a capa do **Dance** de outubro.

As próximas classificatórias, de agosto, serão dia 17 no Buena Vista Club (Vila Olímpia); dia 21 na Cooperativa Brasil (Campinas); dia 23 na Cia das Artes (Zona Leste); dia 28 no Paparazi (ABC), dia 30 na Cia Duda Lima (Campo Belo) e dia 5 de setembro na Interacto (Casa Verde), com a grande final neste mesmo local, dia 6, domingo, já dentro do 1º Congresso Paulista de Forró.

## Dance e jante com vista panorâmica

O Terraço Itália, que oferece a mais bela vista panorâmica de São Paulo, em ângulo de 360 graus, está promovendo jantar dançante de terça a quinta, até setembro, com música ao vivo e DJ. O detalhe é o preço especial, bem abaixo do normal (veja página 5), com cardápio completo que inclui uma garrafa de vinho por casal. O Terraço Itália, a 160 metros de altura, tem 42 anos. Conta com três ambientes refinados e um piano bar. Sua especialidade é a cozinha italiana. Será planejado também um



Foto: Divulgação

jantar tanguero, em parceria do Terraço Itália com o **Dance** e Moacir de Castilho, com apoio da Costa Cruzeiros. Será só uma noite, exclusiva, numa das terças de outubro. 2189-2929.

## Milonga de Gala, a festa do **Dance**

Os 15 anos do jornal **Dance**, completados em julho, serão festejados dia 15 de agosto, sábado, com a Milonga de Gala, no Club Homs, na Avenida Paulista. Promoção conjunta, pela sexta vez, da Confraria do Tango, jornal **Dance** e Costa Cruzeiros. Tocará a prestigiada orquestra argentina Sexteto Milonguero, especialmente contratada para o baile e retornando de uma turnê pela Europa. Haverá apresentações de Junior Abreu e Itamara Trípoli (tango milonguero) e de dois casais de Porto Alegre, Paulo Pinheiro e Milena Vasconcellos

(milonga) e Rafael Bittencourt e Roxane Camargo (tango show). Por ser uma data relevante para o jornal, o editor Milton Saldanha dançará uma ronda de tango social com um grupo de bailarinas especialmente convidadas, que representarão todas as damas do baile. Serão também expostos quadros do pintor argentino Roberto Vivas, inspirados no tango. A festa será documentada em fotos e vídeo. O traje é gala: social completo ou black-tie. Reservas com Thelma Pessi. 2914-9649 (horário comercial).

## Milton Saldanha

# Podemos melhorar o baile!

*É simples, indolor e não se gasta dinheiro. Basta bom-senso, educação, respeito ao parceiro e ao espaço coletivo.*

### Ronda do baile

Uma sugestão para quem entende de dança de salão e promove bailes: pelo menos uma vez, durante a festa, use o microfone para sugerir o respeito à ronda do baile. O que vem a ser isso? Dançar em linha reta, seguindo uma faixa imaginária, como essas para os carros nas ruas. Jamais em diagonal ou fazendo zigue-zague, muito menos fora do sentido anti-horário. Já cansamos de repetir aqui que o baile atravancado é uma praga que precisa ser extirpada. Quando as pessoas entenderem a importância disso teremos bailes mais fluídos e gostosos. É muito importante também o deslocamento, sempre em linha reta. Quem gosta de dançar lento ou quer curtir um amasso deve usar o centro da pista, deixando espaço livre para quem gosta de dançar rápido e se deslocando.

### Cotovelos, cuidado!

Já que não dá para deixar os cotovelos em casa, seria interessante que todos seguissem uma norma dos grandes tangueros argentinos: dançar sempre com os cotovelos apontados para o chão. Jamais erguidos, como uma arma pontuda, que a qualquer momento pode atingir alguém. Além da segurança, manter os cotovelos abaixados melhora a postura e o visual dos casais.

### Cadeiras na pista

Quem ocupa mesas junto à pista de dança do baile precisa ficar atento a um detalhe: sempre que se levantar, recolher a cadeira para junto da mesa. É muito desagradável esbarrar em cadeiras durante a dança, e isso acontece a todo momento, em todos os bailes.

### Vem gente na preferencial!

Vai entrar na pista para dançar? Não custa nada esperar um pouquinho a passagem do casal que está vindo em sua direção. Simplesmente entrar e barrar bruscamente o caminho é falta de educação e cortesia.

### Querem conversar? Saiam da pista

A turminha se encontra e começam os abraços e beijinhos, mais o bate papo, em plena pista de dança. O baile que se dane...

Isso às vezes é inevitável, então quando acontecer com você, que tem bom senso e respeito pelo baile, convide o grupo para se afastar da pista enquanto conversam.

### O espaço é de todos!

Nada contra quem se acha o rei da cocada preta. Desde que respeite o espaço coletivo. Em pista cheia não dá para fazer show, muito menos movimentos perigosos, que possam atingir alguém. Será que algum dia os engraçadinhos vão entender coisa tão simples?

### Peça desculpa

Acontece com todo mundo, é normal: de repente, involuntariamente, você atingiu alguém com o pé ou braço. Que atire a primeira pedra quem nunca passou por isso. Interrompa imediatamente a dança e peça desculpa. Simplesmente ignorar e seguir seu caminho é demonstração de grossura.

### Lave as mãos

A principal recomendação contra a gripe suína é lavar constantemente as mãos. Porém, com gripe ou sem gripe, convenhamos: é tremenda falta de consideração com os demais ir ao banheiro e simplesmente sair sem lavar as mãos. Muitas pessoas, homens e mulheres, não tomam esse cuidado por mera preguiça. É um absurdo.

### Preserve o banheiro

Usou o banheiro? Lembre-se que outros também vão usar. E que você certamente ainda vai voltar ali, gostando de encontrar tudo limpo, em ordem. Sempre acione a descarga, mesmo que seja só um pipi rápido. Não dá choque. Não jogue papel no chão. Homens, atenção para não pingar fora do vaso. Não deixe o mármore da pia inundado. Em dois segundos você passa um papel-toalha, é tão simples. As pessoas realmente civilizadas são aquelas que sabem se comportar num banheiro.

### Troque a camisa

Está calor, baile lotado, você sua intensamente e encharcou a camisa. É simples: troque. Existem vários tecidos que não amassam e po-

dem ser levados enroladinhos em qualquer bolsa de mão. Ninguém merece dançar abraçado com uma pessoa enopada de suor, é extremamente desagradável.

### Bafo de onça

Halitose, popularmente conhecida como mau hálito, é um problema sério em bailes e aulas de dança. Carregue sempre um pequeno kit com escova, pasta, fita dental. Comeu algo, doce ou salgado, escove. Tomou cafezinho, escove. Passou um bom tempo, escove. Aquele gostoso bolo de aniversário, dez minutos depois, segundo os dentistas, já estará com o açúcar penetrando sorrateiramente em seus dentes, para causar futuras cáries. Não é só o hálito que está em questão, mas também sua saúde bucal. Chiclete ou goma de mascar também ajudam a disfarçar o hálito, mas dispense na hora de dançar, não é nada estético. Num show, então, fica horrendo.

### Cigarros e copos

O cigarro agora está proibido nos ambientes coletivos e a multa é pesada. Mesmo assim vale a recomendação: jamais dançar fumando. Além de feio, típico de quem não é dançarino, pode queimar alguém e causar grave incidente. E lugar de copos e garrafas é nas mesas, bem longe da pista de dança, pelos mesmos motivos. Se você enxergar alguém fumando ou bebendo na pista reclame com a direção da casa. Compete a ela coibir os abusos dessas pessoas sem educação.

### Não force passagem

Querer abrir caminho na pista na base do corpo a corpo é uma grande mancada. Numa pista lotada não tem sentido julgar-se o tal e sair dando esbarrões e forçando passagem. Os grandes e verdadeiros dançarinos respeitam os demais casais e sabem se comportar num espaço concorrido. Esbarrão é atitude típica dos piores dançarinos. Fique longe deles!

### Aceitar ou não o convite?

A famosa tábua, a recusa ao convite para dançar, é válida e aceitável só em casos especiais. Por exemplo, se o homem se apresentar bêbado, ou fizer o convite de forma rude. Ou, ainda, se tiver fama de comportar-se de forma inadequada durante a dança. Pode ser por assédio ou pela forma de dançar, expondo a mulher a situações constrangedoras e/ou que possam causar contusões. Fora desses casos extremos, a recusa à dança é uma grosseria, que fere quem convidou em sua auto-estima. Mas ninguém é obrigado a dançar uma seleção inteira. Agradeça e pare quando quiser.

### Mulher pode convidar?

Pode e deve, não há nada de errado nisso, principalmente entre amigos. Essa etiqueta



machista e arcaica algum dia vai desaparecer. Nas milongas argentinas, na prática, as mulheres também convidam, com o olhar.

### É lícito fazer passos de show?

É, desde que o espaço na pista permita, sem atrapalhar o fluxo e sem colocar ninguém por perto em risco. Afinal, as pessoas aprendem e praticam tanto nas academias para que? Para nunca usar? E mais: ouse sempre, improvise, tente criar seus próprios passos. Isso tornará sua dança mais rica e prazerosa, além de inovadora.

### Dancem um para o outro

Dança a dois é troca, conexão e emoção. O prazer deriva disso. Quem tenta fazer da parceira, ou parceiro, mera escada para exibicionismo não está dançando. O homem tem que saber esperar e respeitar os tempos musicais da mulher, fazê-la brilhar. E ela precisa também tomar iniciativa, entender as sugestões do cavalheiro e responder de forma ativa e bonita.

### Ausência a dois

O pior defeito de qualquer dançarino, ou dançarina, não é desconhecer passos ou conduzir mal. É o descaso com o outro. Por exemplo, dançar virando a cabeça para os lados, dando fé de tudo que está acontecendo ao redor e nas mesas. Alheio ao parceiro. É uma dança totalmente desprovida de emoção. Fugam de quem tem esse péssimo hábito!

### Aplaudir, sempre

Gostou da banda? Bata palmas, sempre. Gostou do show? Idem. Isso para os profissionais é extremamente importante, gratificante, estimulante. Mas se não gostar, esqueça.

### Conduza a dama à mesa

Meninos, que coisa feia quando largam a dama sozinha na pista depois da seleção. Pois saibam que é uma das coisas que elas mais repararam e reprovam em vocês.

### Marcação

Em baile de academia, por favor, esqueça aquela marcação contadinha que o professor passou em aula. Aquilo é só para efeito didático, você não precisa nem deve dançar assim. Faça tudo a seu modo, inclusive criando adaptações justamente para fugir da marcação padrão e sem graça.



O jornal **Dance**, com 14 anos, é mensal e distribuído gratuitamente nas principais instituições de dança, públicas e privadas, da Região Metropolitana da Grande São Paulo. Tem também repartes menores em diversas cidades brasileiras. Com tiragem de 10 mil exemplares, pode ser encontrado nas melhores academias, bailes, casas noturnas, festivais de dança, eventos, restaurantes e outros locais, inclusive não dançantes, como bares, padarias, lojas, etc. Está também completo na Internet.

**Editor e jornalista responsável:** Milton Saldanha (MTB. 3.419; matr. Sindicato dos Jornalistas 4.119-4). **Repórter Especial:** Rubem Mauro Machado (Rio de Janeiro); **Dance Campinas:** Luiza Bragion, editora regional; **Ilustrações:** Pedro de Carvalho Machado. **Fotos:** Milton Saldanha. **Colaboradores:** Alexandre Barbosa da Silva (diagramação); Pedro de Carvalho Machado e André de Carvalho Machado. **Impressão:** LTJ Editora Gráfica. **Produção:** Syntagma Comunicação Social.

**Endereço:** Rua Pais da Silva, 60 - Chácara Santo Antonio/Santo Amaro, São Paulo/SP. CEP 04718-020. **Tels/Fax** (11) 5184-0346 / 8192-3012 **Site:** www.jornaldance.com.br (Parceira na Internet: Agenda da Dança de Salão Brasileira) **E-mail:** jornaldance@uol.com.br

Proibida reprodução total ou parcial, exceto quando autorizada pelo editor. Nenhuma pessoa que não conste neste Expediente está autorizada a falar em nome do jornal.

# V CONGRESSO INTERNACIONAL DE TANGO DE FLORIANÓPOLIS

24 a 28 de fevereiro de 2010



[www.fabianosilveira.com](http://www.fabianosilveira.com)

FABIANOSILVEIRA  
studio de dança

+55 48 3222-9292

# Baila Costão cresceu e quer mais em 2010

**O** Baila Costão, em sua terceira edição, cresceu neste ano e assumiu posição entre os maiores eventos da dança de salão brasileira. Não só pela estrutura que oferece, no resort Costão do Santinho, na Praia do Santinho, em Florianópolis, mas também pela excelência dos professores e convidados especiais que reúne: todos, sem exceção, nomes consagrados e de reconhecido valor na dança de salão brasileira. Dois deles, em especial, foram destaques: Jaime Arôxa, que já faz parte do Baila Costão desde seu lançamento, e agora também Sylvio Lemgruber, coreógrafo do Balé do Faustão e do quadro Dança dos Famosos, da Rede Globo. Além disso, o Baila Costão neste ano avançou para além dos portões do Costão do Santinho e ganhou um palco aberto no Shopping Iguatemi, um dos mais novos e sofisticados de Floripa; e outro no Centro da cidade, perto do terminal de ônibus, local de grande movimento. Isso quebrou a imagem elitista e restrita que era inevitável ao evento, levando-o também para junto do público local, como fomentador da dança de salão. O baile no Centro, mesmo com chuva e num dos dias mais frios do ano, foi um sucesso de público e animação, sob o comando de Sylvio Lemgruber. E no Shopping, além de apresentações todos os dias, teve também um *talk show* aberto à perguntas do público, com Arôxa e Lemgruber, mediado pelo editor do **Dance**. Outra novidade foi a participação da Confraria do Tango, liderada pelo casal Thelma-Wilson Pessi, que coordenou a milonga em salão exclusivo todas as noites. Enquanto isso, no salão nobre, rolavam bailes animadíssimos, de todos os ritmos, com dois blocos de shows de palco a cada noite. Grupos locais e convidados de fora, de vários Estados, tiveram naquele espaço nova oportunidade de reafirmar a qualidade técnica e a exuberância artística do nosso meio, para orgulho geral e principalmente deste jornal, sempre focado de forma exigente nessa cobrança.

Nas demais atividades – aulas, palestras e outras atrações ensejadas pela mega-estrutura do resort – imperou sempre a descontração e troca positiva de energias entre os participantes. E mais: para sorte de todos, havia um festival gastronômico num dos quatro restaurantes, com chefs famosos oferecendo jantares divinos a cada noite. Ganhou-se mais um quilinho, mas ninguém reclamou.

Para 2010, Roger Berriel, criador e coordenador-geral do Baila Costão, assistido pela namorada Betina, quer mais. Ele, que já conseguiu fazer o Baila Costão crescer em qualidade e número de participantes neste três anos, acredita que há muito potencial para ir ainda mais longe. Torcida a favor, com certeza, não vai faltar!

## Serviço

### Baila Costão

Costão do Santinho Resort  
Florianópolis (SC)

Coordenador:

Roger Berriel

Promoção:

Impacto Multieventos

Período:

Sempre julho

Representante em São Paulo:

Sonia Santos

(11) 2063-4144 ou 9975-0134

Nextel ID 55\*82\*5487

Sonia.viagens@hotmail.com



Fábio Reis e Marília Cervi



Roger Berriel



Todos os professores após o show de encerramento



Alex Colin e Regina Montticelli



Fabiano Silveira e Geovana



Turma de Jaime Arôxa na aula de sensualidade feminina



Marcelo Amorim e Ana Eliza



Texto e fotos:  
Milton Saldanha  
Apoio:  
Vera Lúcia da Silva



Gincana:  
brincadeiras e  
muito bom humor



Talk Show no Shopping Iguatemi  
com Jaime Arôxa e Sylvio Lemgruber,  
mediado por Milton Saldanha



# JANTAR DANÇANTE COM PROMOÇÃO DE DEIXAR VOCÊ NAS ALTURAS.

TERRAÇO

Sala Panorama  
com música ao vivo.  
De 3ª a 5ª, de julho a setembro  
Cardápio assinado pelo  
Chef Samuele Oliva.



R\$125,00\*  
por pessoa.

Inclui Couvert Artístico, Entrada,  
Prato Principal, Sobremesa, Águas  
e 1 Garrafa de Vinho (por casal).

ITÁLIA  
RESTAURANTE

Av. Ipiranga, 344 - 42º andar - São Paulo - Tel: 11 2189 - 2929  
www.terracoltalia.com.br - Estacionamento com manobrista.

\* Demais bebidas, taxas de serviço e estacionamento não inclusos.  
Parcelamento em 2x sem juros no cartão de crédito MasterCard e Visa.



## I Congresso Paulista de Forró

36 Oficinas | 3 Palestras | 2 Debates | 4 Bailes/Baladas

Professores e Palestrantes renomados | 4 Grandes Trios e 2 Super DJs

### I Mostra Paulista de Forró

Inscreva seu trabalho e conquiste seu espaço

### I Campeonato Paulista de Forró

Seja você o novo campeão e ganhe prestígio e visibilidade. Mais de R\$ 3.000,0 em prêmios. Apenas duas etapas: Classificatória e Final.

### Festas e Classificatórias confirmadas

Junte-se a nós e faremos do Congresso de Forró um grande evento!

Realização: Ivan Ribeiro, Celso Ricardo, DJ Celinho, Duda Lima, Evandro Paz, Fabio Reis, Gustavo Lilla, J. Júnior, Joselene Carvalho, Marcelo Santos, Matheus Leisnoch e Solange Gueiros



Informações: [www.copaforro.com.br](http://www.copaforro.com.br) ou (11) 8112.6942

apoio:





## BAILE DE ANIVERSÁRIO

20 anos da Casa mais Dançante

Dia 27 de agosto, quinta – 19h

Bolo, valsa especial e outras atrações

Promoção especial de agosto: quem chegar na primeira hora nas segundas, sextas e sábados só paga R\$ 5,00. Nas quintas, exceto dia 27, bilheteria R\$5,00 e mesa R\$10,00.

Segundas e quintas (19h à 1h), sextas (22h às 4h), sábados (tarde 15h às 20h e noite 22h às 4h)

Manobristas na porta e metrô Vila Mariana.

5549-5890 / 5539-8082 - zais@zais.com.br

Rua Domingos de Moraes, 1630 – Vila Mariana

## 3º BAILE PRÊMIO

Ganhe um cruzeiro com tudo pago!

Você dança, se diverte e ainda concorre a um cruzeiro marítimo com escala em Búzios, com direito a dois acompanhantes e tudo pago.

Icaraí

15 de agosto, sábado – 20h às 4h

Banda Opus de Taubaté

Rua do Salto, 50 – Vila Assunção, Santo André  
(Entrada altura nº 764 da rua Carijós)

Realização: Mapol Produções e Eventos

Reservas: 3439-9594 ou 7886-4970 ID 9\*22355

## Tango & Milonga

Costa Magica – 13 a 22 de janeiro



## Dançando a Bordo



Costa Concordia – 7 a 13 de fevereiro



## Movida Latina

Grand Celebration – 6 a 13 de março



Faça o melhor cruzeiro pelo menor preço. Garanta já sua reserva!  
Consulte sobre outras saídas

**Sonia Santos** - Sua agente de viagens

R. Basílio da Cunha, 889 – S.Paulo.  
Tel/fax (11) 2063-4144 cel. (11) 9975-0134  
Nextel ID 55\*82\*5487  
Sonia.viagens@hotmail.com



## Clã Tango & Paixão 6 ANOS

Músicos / Cantores / Bailarinos

*Aulas de tango na Academia Tango BAires, às segundas*

*Novas turmas para iniciantes!*

Direção: Márcia Mello e Nelson Lima

(11) 3858-2783 / 7124-2374 / 9121-4020 • www.tangoepaixao.com

## AULAS DE TANGO NA VILA MARIANA



### TANGO

Expressão que consolida romantismo, sensualidade e sentimento. Dança que atrai, contagia e responde aos impulsos dos corações.

Aulas na Academia "PASSOS E COMPASSOS", à Rua Domingos de Moraes, 1867 próximo ao metrô Vila Mariana defronte à Rua Sena Madureira.

Tels.: (11) 5549-9598  
9027-0151 / 9509-7859  
jeanCarlos.eventos@gmail.com  
barzan@uol.com.br

## DANÇAR AGORA FIGOU MAIS FÁCIL

Aprenda a dançar passo a passo, do iniciante ao avançado, através de video-aula



ADQUIRA TAMBÉM A LINHA DE SAPATOS DE DANÇA PAULO AGUIAR FEITO A MÃO EM COURO.



Fones: (11) 3486-8152 / 2861-0542 / 9357-6688 site: www.pauloaguiar.com  
ESTUDIO DE DANÇA PAULO AGUIAR - RUA CLODOMIRO AMAZONAS, 743 SALA 3 ITAIM BIBI

**Projeto Conexões**

Workshop Adornos Femininos para o Tango

com *Kátia Rodrigues*

Baile às 22h com participações de:  
Nelson Lima & Márcia Mello  
Ronaldo Bolaño & Juliana Maggioli

Rua Vieira de Moraes, 785A | Campo Belo  
11 5049-0858 | 7862-5251

**dia 22 agosto 2009 14h00**

workshop, coffe break e Baile Show **apena R\$ 70,00**

**Cia Duda Lima**  
*danças de salão*  
[www.ciadudalima.com.br](http://www.ciadudalima.com.br)

Alexandre Bellarosa & Kátia Rodrigues

De 27/08 a 14/10 em turnê pela Europa.

Esperamos por vocês na Cia Duda Lima em outubro.

[www.alexandreekatia.com](http://www.alexandreekatia.com)

**Pratique... Dance... Viva...**

# ACADEMIA PANTERAS

**Seu encontro com a arte de viver.**

**Sua aula na TV**

**SHOWS  
EVENTOS  
ESPETÁCULOS  
WORKSHOPS**

\*Mais de **350** participações em programas de televisão no Brasil e exterior; \*Mais de 1 milhão de visitas no site [www.panteras.com.br](http://www.panteras.com.br);  
\*Shows e apresentações em mais de 130 cidades brasileiras além de E.U.A., Espanha, Itália e Suécia.  
\*Elenco de dança das novelas **América, Essas Mulheres, A Escrava Isaura e Cidadão Brasileiro**;  
\*Participações em shows de diversos artistas nacionais como **Rionegro & Solimões** e internacionais como a cantora jamaicana **Marion K**;  
\*Professores que integram a equipe dos Cruzeiros **"Dançando a Bordo"** e **"É o Amor com Zezé di Camargo & Luciano"** da Costa Cruzeiros;  
\*Professores que integram a equipe do **"Baila Costão"** e coordenam as atividades de dança na **"Semana Country"** do Costão do Santinho;  
\*Mais de 80 premiações em festivais nacionais e internacionais; **\*Tetra-Campeões** do Encontro Nacional de Dança na categoria jazz;  
**\*Campeões Mundiais de Dança Country** (Nashville, EUA - 2.008).

**CENTRAL DE ATENDIMENTO**

**(11) 3685-9034**

**www.panteras.com.br**

Notícias, informações, fotos, vídeos, agenda e uma super loja virtual...

**Unidades em Osasco, Alphaville, Aldeia da Serra, Tatuapé e em breve em Cuiabá**

Jornal pioneiro - 15 anos

10 mil exemplares impressos e completo na Internet, sem custo adicional

**Anuncie** (11) 5184-0346 / 8192-3012

[jornaldance@uol.com.br](mailto:jornaldance@uol.com.br) [www.jornaldance.com.br](http://www.jornaldance.com.br)

## Vitória brasileira em Porto Rico

Fabiana Terra e Patrick Oliveira, da Cia Terra, e Carine Moraes e Rafael Barros, são respectivamente o sexto e sétimo melhores casais salseros do mundo, pelos critérios do famoso Salsa Open, o campeonato mundial de salsa de Porto Rico 2009, ao qual está oficialmente ligado o Campeonato Mundial de Salsa do Brasil, do grupo Conexión Caribe. Os brasileiros tiveram uma disputa muito acirrada

com apenas mais seis casais que chegaram à grande final. A Argentina voltou com o título, nas mãos de Aylen Gauna e Fernando Alonso. É interessante notar que os dois casais brasileiros superaram a única dupla que representava Porto Rico na final, país que reúne notáveis salseros. Fabiana e Patrick são também os coordenadores temáticos do novo cruzeiro Movida Latina, da Ibero Cruzeiros,

## Panteras vai agitar ainda mais Barretos

Academia Panteras realiza o Country Dance Barretos Open 2009, durante a festa do Peão de Barretos, dia 22 de agosto, sábado. Com a experiência adquirida em cinco participações em mundiais de dança country nos Estados Unidos e Europa, incluindo o título conquistado em 2008, mais o tetra campeonato do tradicional ENDA, os profissionais da Cia. Panteras, em parceria com "Os Independentes" preparam um grande evento que deve se destacar na Festa do Peão de Barretos, realçando a importância da dança no mundo country. Serão 10 mil reais em prêmios, divi-

didos em diversas categorias e divisões. Barretos reunirá os mais conceituados grupos e comitivas de dança do país para mostrar seu talento. As competições mais disputadas serão divididas por faixas etárias e número de integrantes. Mas aqueles que gostam de dançar apenas por curtidão poderão participar numa categoria especialmente criada para eles, o "Dancing for Fun" (dançando por diversão). Todos os competidores receberão certificado de participação oficial da festa, "pulseirinhas" de identificação específica para acesso especial e almoço de confraternização.

## São Paulo será capital do forró em setembro

São Paulo vai sediar de 4 a 7 de setembro o 1º Congresso Paulista de Forró, idealizado por Ivan Ribeiro, da Interacto, e realizado por um pool de academias, professores, casas noturnas, patrocinadores e apoiadores, entre eles o jornal **Dance**. Terá, além da participação de mais de 30 prestigiados professores de forró de todo o Brasil, 36 oficinas, 3 palestras, 2 debates, 4 bailes e 4 trios musicais, além dos DJs Celinho e J.Junior.

O 1º Campeonato Paulista de Forró terá sua grande final dia 6 de setembro, domin-

go, já dentro da programação do Congresso. O casal vencedor, além do troféu e prêmio em dinheiro, será capa do **Dance** de outubro, com direito ainda a entrevista ou perfil em página interna. Desde julho estão sendo feitos bailes de forró de pré-lançamento do Congresso, em diversos locais, além das classificatórias do campeonato. A agenda das próximas festas, de agosto e setembro, pode ser conferida no site do evento. (11) 8112-6942.

[www.copaforro.com.br](http://www.copaforro.com.br)

## BH terá campeonato internacional de tango

De 25 a 27 de setembro, Belo Horizonte sediará o CIT - Campeonato Intercontinental de Tango - Etapa Brasil/Belo Horizonte. O evento internacional terá a presença de delegações, dançarinos, artistas e autoridades do Brasil e de diversos outros países, como Argentina, Venezuela, Uruguai, Estados Unidos, Alemanha. Todo o charme de Buenos Aires, do tango, milongas, vinhos argentinos estarão presentes neste encontro de arte, magia e emoção.

## 10 anos da Bailarte

A Bailarte Dança Flamenca comemora seus 10 anos com espetáculos dias 22 e 23 de agosto no Teatro Municipal de Santo André. A montagem é "Amor Sin Fronteras", com direção de Karina Martini, bailarina e coreógrafa. Tem muita música ao vivo, dança flamenca e elementos teatrais e circenses, com elenco de 40 pessoas. 8223-7335.



## Baile de 10º Aniversário



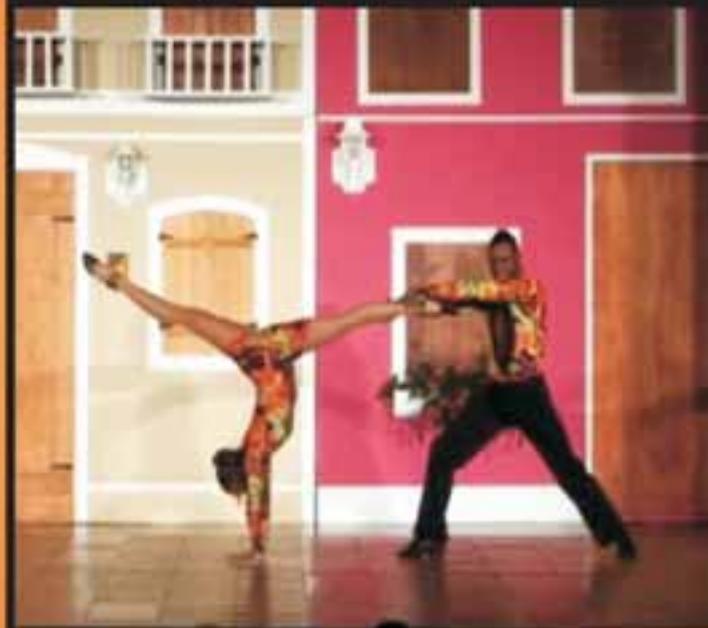
Dia 29 de Agosto  
A partir das 22hs

Local: Casa de Portugal  
Av. Liberdade, 602

Ingressos a venda em nossas unidades:

PARAÍSO - R. Teixeira da Silva, 531 - Tel: 3051-4550  
POMPÉIA - Av. Pompéia, 1233 - Tel: 3675-7667

Patrick Oliveira e Fabiana Terra  
6º lugar no World Salsa Open 2009  
disputado em Porto Rico



**Novidade:**



Cia Terra - Unidade Tatuapé  
Em breve!!

**Clube Latino**  
Espaço de Dança

**Dança de Salão**

- ★ Novas turmas
- ★ Cursos para Profissionais e Semi-Profissionais

**Estudante paga meia**

**Dance**  
Apaixone-se

Rua Consolação, 2416 (esquina com a Av. Paulista)  
Cerqueira Cesar - Fone 2849-4566  
www.clubelatino.com.br - contato@clubelatino.com.br

os divertidos encontros de todos os solteiros & descasados !

**NOITES DO CUPIDO**  
cada vez mais animadas !

**TODAS as segundas-feiras !**  
no belíssimo **TERRAÇO ITÁLIA**  
( Av. Ipiranga, 344 - 41º andar - São Paulo )  
a partir das 20:30 hs - participação: R\$ 38,\*

aniversariantes ganham bolo, abraços e beijos !

com música, dança e muuuiita paquera !

**TODAS as quintas-feiras !**  
Cupido no **HAVANA CLUB** - Hotel Renaissance SP  
Al. Santos, 2233 - a partir das 20:30 hs - R\$ 38,\*

**CLUBE DO CUPIDO**  
(011) 3898.0033

www.clubedocupido.com.br  
www.viagensdocupido.com.br

\* valores sujeitos à reajustes

**CDJA – SÃO PAULO**

**Baile**  
29 de agosto - 22h

**ATENÇÃO:**  
Veja no site [www.jaimearoxasp.com.br](http://www.jaimearoxasp.com.br) a grade de horários das turmas novas Samba de Gafieira, Dança de Salão, Forró, Samba Rock, Dança do Ventre etc...

**Centro de Dança Jaime Arôxa S.P Ltda**  
Av. Vereador José Diniz, 4014 - Campo Belo - São Paulo

Para maiores informações ligue (11) 5561-5561 ou 5561-2662  
[www.jaimearoxasp.com.br](http://www.jaimearoxasp.com.br)

**Canyengue,**  
o tango descontraído

Workshop com  
**Junior Abreu**  
Assistente: Áurea Elias

**Tango B'Aires**  
Rua Amâncio de Carvalho, 23  
Vila Mariana  
Dia 28 de agosto, sexta - 20:30  
(11) 7135-1605 ou 8122-9957

[www.tangodetierra.com.br](http://www.tangodetierra.com.br)

**AS 3 VIDAS DE JAIME ARÔXA**  
A LUTA DE UM VENCEDOR

A luta de um vencedor, em episódios imperdíveis.  
Quem dança não pode deixar de ler.  
**Nas livrarias**

Para informações: (11) 5184-0346 ou 8192-3012  
[jornaldance@uol.com.br](mailto:jornaldance@uol.com.br)

**Feito a Mão**  
Para dançar

**Arte em calçados para dança.**  
**Elegância e estilo.**

Dança de salão, clássico, social, tango, ballroom, dance.

[www.feitoamaoparadancar.com.br](http://www.feitoamaoparadancar.com.br)

(11) 5083-8505 / 9355-5204 / 8121-2085  
R. Joel Jorge de Melo, 103 - V. Mariana. (Metrô Sta. Cruz)  
Agendar atendimento com Anielise

**Sandra Ruthes e Guilherme Rolim**, de Curitiba, lançaram blog sobre dança, com link para este jornal. Um dos textos recentemente veiculados foi "O Baile dos Surdos", de Milton Saldanha.

[www.sandraeguilherme.blogspot.com](http://www.sandraeguilherme.blogspot.com)

**Alexandre Bellarosa** dará aula especial de técnica de tango para homens, no Tango B'Aires, dia 20 de agosto, quinta. 8152-4282.

**Karina e Rodrigo** retornaram do mundial de Salsa em Porto Rico, onde competiram e deram aulas, já com convite da organização para retornar em 2010. Um escorregão no final da coreografia tirou os brasileiros da final. Um casal que se apresentou antes tinha jogado talco no palco, que ficou extremamente escorregadio. Eles já retomaram suas intensas atividades, principalmente no Clube Latino.

**Sirley Paplewsky e Fábio Martins**, que estarão no Mundial de Tango de Buenos Aires, neste agosto, apresentam show na Noite do Glamour do Tango B'Aires, dia 8 de agosto. Haverá também música ao vivo com trio de bandoneón.

**Grupo Corpo** estreou "Imã" e "Bach" no Teatro Alfa. A temporada vai até 16 de agosto. Imperdível! 5693-4000.

**Alcione Barros** já trabalha na montagem do III Dançata Master Tango, no Itaim Bibi, trazendo novamente os notáveis argentinos Sebastian Arce e Mariana Montes. O evento será de 25 a 27 de setembro, com 9 aulas e dois shows. É obrigatório ter parceiro e não haverá aulas particulares. Quem fizer a matrícula até 25 de agosto poderá pagar em duas vezes. 3078-1804.

**Tango na Rua**, todos os domingos (17h às 20h), na Praça Gentil Falcão, na av. Berrini, vem sendo um evento bem-sucedido, mesmo sendo inverno. A cada domingo um professor diferente dá sua contribuição, em trabalho voluntário, para ajudar a promover a dança. Vale a pena conhecer, fazer a aula de abertura (sempre para iniciantes) e curtir o gostoso encontro, com roupa informal.

[www.tangonarua.com.br](http://www.tangonarua.com.br)  
[www.youtube.com/tangonaruas](http://www.youtube.com/tangonaruas)

**Cia Terra** vai festejar seus 10 anos dia 29 de agosto, sábado, na Casa de Portugal, com baile e apresentações das academias convidadas Andrei Udiloff, Celso Vieira, Jaime Arôxa (Campo Belo), Interacto, Stella Aguiar e Espaço Villa. Além, claro, do elenco da casa. **Dance** é convidado especial.

**Cia Terra** inaugura com festa dia 12 de setembro, sábado, sua terceira unidade, agora no Tatuapé, na rua Serra de Japi, 819. As outras são nos Jardins e Pompéia. O empresário-dançarino José Augusto, grande empreendedor e incentivador do meio, é sócio nas três unidades e também no Núcleo Stella Aguiar.

**Magali e Paulinho** estão sorteando cruzeiros marítimos em seus bailes, no Icaraí, em Santo André. Alguns sortudos já estão arrumando as malas. (Veja página 6).

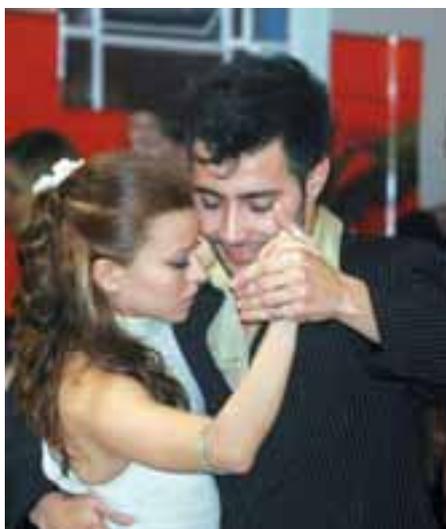
**Vitor Costa e Margareth Kardosh** ministrarão curso especial de tango na Dançata, que vai além dos passos: aprofunda conceitos e aborda as raízes da música e dança. 3078-1804.

# LEVEZA DO SER

Fotos: Milton Saldanha



Os ativos **Marcio Sorriso** e **Alexandre Lopes**, sob a proteção das belas **Vera Marine** e **Soraia Sena**, estão promovendo com grande sucesso aos domingos (20h) o **CG - Clube da Gafeira**, no Café Paon, na Avenida Pavão, 950 - Moema. A casa não é grande, mas tem charme e conforto, que se somam com a recepção muito gentil dos idealizadores do baile. Todos os domingos entra o show de gafeira com a ótima Banda da Patroa. Antes a pista é ocupada por uma aula de samba, a cada semana por conta de uma academia ou professor autônomo diferente. Aniversariantes da semana, com nome na lista, têm entrada VIP. O projeto tem apoio deste jornal. 2935-8860 ou 9592-7579.



A brasileira **Marina** e o argentino **Pablo**, residentes em Buenos Aires, fazem temporada de aulas e shows de tango em São Paulo, com agenda lotada. Suas apresentações na Dançata e Tango B'Aires fizeram sucesso. Dançam dia 7 de agosto, sexta, na La Milonga, promovida por Nelson Lima, Márcia Mello, Marcelo Cunha e Karina Sabah, no salão de festas do Centro Jaime Arôxa, no Campo Belo.



Foto: Divulgação

**Walter Manna** estreou o programa **Solo Tango**, na rádio **Trionon AM**, aos sábados, das 18h às 19h. A direção musical é de **Moacir de Castilho**. Reportagens de **Roberto Chaim**.

## Dança no Metrô

"Encontros de Dança" é o nome do projeto cultural do metrô paulistano, com vasta programação, que também contempla a dança de salão, sob a coordenação de Virginia Holl (Dance Club). Acontece todas as quartas, às 18h, na Estação Santa Cecília. Já deram aulas abertas e se apresentaram **Luciana Mayumi**, professores do Centro de Dança **Jaime Arôxa** e **Dançaria Passos e Compasos**, **Stella Aguiar**, **Glória Ibarra**, **Evandro Paz**, **Duda Lima**, **André Matos** e **Karina Carvalho**. Informações: (11) 3237-3558.

**1º Zouk Floripa**, encontro nacional que acontecerá de 20 a 22 de novembro, com organização e direção de **Mara Santos**, já tem confirmadas as participações dos professores **Renato Veronezi** e **Giuliana Talamini**, **Leonardo Neves** e **Loyssa Liebscher**, **Philip Miha** e **Fernanda Teixeira**, **Gilson Damasco**, **Leo** e **Annik**. Estão disponíveis pacotes aéreo e rodoviário. (11) 5585-9762.

**Ivan Ribeiro**, da Interacto, na Casa Verde, é o idealizador do primeiro Campeonato e Congresso Paulista de Forró, que reunirá de 4 a 7 de setembro mais de 30 dos melhores profissionais do Brasil. 3961-1103 ou 8112-6942. (Veja também páginas 5 e 8).

**Marcos Brilho** e sua equipe desenvolvem o projeto **Baila Comigo**, aulas no Avenida Club, às sextas, 21:30. Tels. 3814-7383 e 3031-3290.

**Rosângela Vargas e Claudenir Borges** abriram recentemente a Academia de Dança B2, em Santo André, na rua Carlos de Campos, 112 - Centro - ao lado do Tênis Clube. 2868-1094.

**Cia Tango & Paixão**, dirigida por **Nelson Lima** e **Márcia Mello**, fará show dia 22 de agosto no Clube Pinheiros. 3858-2783 ou 9121-4020.

**Fabiano Silveira** já iniciou roteiro de viagens pelo Brasil promovendo o V Congresso Internacional de Tango de Florianópolis. Viria inclusive para a Milonga de Gala, mas teve que cancelar devido a um compromisso de última hora.

**Roger Berriel** não fechava a boca com o sucesso do seu **Baila Costão**. Sua agitação era tanta, circulando pelo vasto resort, que às vezes esquecia até das refeições. O DVD-documentário do evento está em edição e será disponível em breve.

**Kriz Knack**, colaboradora do Studio Ruda e fotógrafa dos cruzeiros Costa, de grande talento, vai documentar a Milonga de Gala para este jornal, o aniversariante da noite.

**Iván Serra Lima** criou e dirige o musical "Las Cuatro Estaciones Porteñas", um tributo a **Astor Piazzolla**, que terá apresentação única dia 3 de outubro, no Teatro Cultura Japonesa, na Liberdade. A organização é de **Moacir** e **Silvia Castilho**, que colocam os ingressos à venda a partir de 10 de agosto. 3289-8502.

**Academia G10** fará baile-show dia 16 de agosto, domingo. A principal atração será **Cláudio Nostalgia**, no samba-rock. Na rua **Leocádia Cintra**, 160 - Mooca. 2796-8061.

**Cia Terra** vai festejar seus 10 anos dia 29 de agosto, sábado, na Casa de Portugal, com baile e apresentações de academias convidadas. Até o fechamento desta edição estavam confirmadas: **Stella Aguiar**, **Andrei Udiloff**, **Jaime Arôxa** (Campo Belo), **Interacto** e **Espaço Villa**. Além, claro, do elenco da casa.

**Philip Miha**, depois de três anos, está planejando fazer um novo concurso de zouk, com categorias para amadores e profissionais. Só falta definir a data, mas tudo indica que será ainda neste ano, e no Carioca Club.

**Cia Deborah Colker** se apresenta de 21 a 25 de agosto, no Teatro Alfa, com "4 por 4".

**Pulsarte**, de **Gladys Altafini**, no Alto de Pinheiros, fará dia 29 de agosto, sábado, sua segunda edição do **Dia Pulsarte**, festejando seu aniversário. Terá 34 oficinas e mais de vinte apresentações. 3868-2008 ou 3877-1115.

Foto: Divulgação



Grupo Sansey foi o grande campeão do 7º Festival Yosakoi Soran do Brasil, no Via Funchal. O evento é o maior do gênero fora do Japão. O jornal Dance fez parte do júri, representado por Angela Figueredo.

## ESCOLA BAILE

Dança de Salão

### Domingos e Nanci

R. Costa Aguiar, 569 – Ipiranga  
Salão do Carinhoso

Tels.: 9874-0147 ou 9944-1439

www.escolabaile.cjb.net

Escola-baile@ig.com.br

## Stress? Desmotivação? Angústia? Solidão?

Deixe isso tudo de lado  
e venha juntar-se a nós.

### Domingos e Nanci

Escola Baile – dança de salão  
Aulas todas as quartas na  
Casa do Sargento.  
19h às 20:30

Rua Scuvero, 195/199 Cambuci  
3208-2504 / 3208-2689 / 3208-1756

## Agenda da dança de Salão Brasileira

Vídeos Didáticos, Filmes  
de Dança, livros etc

Informações: (21) 9974-9046 Marco Antonio Perna

www.dancadesalao.com/agenda

SAMBA  
GATEIRA

### Além disso...

Merce Cunningham, um dos maiores coreógrafos de todos os tempos, morreu aos 90 anos, dia 26 de julho, em Nova York. “Um dos principais destaques de sua carreira foi a ruptura na união entre dança e música. Nas obras de Cunningham, não é o som que determina os passos. Música e dança convivem de forma independente”, escreveu Janaina Lage na “Folha de S.Paulo”. “Em 2006, no espetáculo “eyeSpace”, o público recebia na entrada iPods com diversas opções de trilha sonora e podia escolher a que quisesse ouvir para assistir à apresentação.

Estão abertas inscrições para a III Mostra de Dança Primeiros Passos, que acontecerá dias 29 e 30 de agosto, no Centro Multiuso de São José (SC), com cursos de jazz, balé clássico e hip-hop e premiações para os destaques de cada categoria. (48) 9162-2131.

Aurora Lubiz e Luciano Bastos arrancaram muitos aplausos das platéias brasileiras na temporada do espetáculo Café de Los Maestros, no Rio, São Paulo e Belo Horizonte.

Salão do Tênis Clube de Santo André vem oferecendo sextas dançantes, com música ao vivo, das 20h às 2h. Também aos domingos, na linha nostalgia, das 15h às 22h. Tel. 4990-9473.

Studio Renato Mota, ABC, faz baile dia 22 de agosto, com duas bandas e DJ. 4426-9343.

As práticas da escola La Luna, na Vila Guilherme, vão mudar para o terceiro sábado de cada mês. A próxima será dia 22 de agosto. 5049-2827.

Floripa terá em outubro mais uma edição do evento “A Noite é uma Criança” – 8ª Mostra de Dança Infantil.



## COMPASSO DO LEITOR

### 15 Anos do Dance

Ao ensejo do aniversário deste importante jornal Dance, cumprimento Milton Saldanha, não só parabenizando pela data, como também pelo fato de fazer deste periódico uma das poucas e imprescindíveis reservas da memória da dança no Brasil. Congratulo-me com o Dance. Não se chega aos 15 anos por acaso! Somente com muita determinação, perseverança e profissionalismo. Parabéns!

Bill Kishikawa  
Kishikawa Dance Academy

Meus efusivos cumprimentos ao jornal Dance e ao seu editor Milton Saldanha por essa conquista, essencial para da dança. Este jornal se tornou referência, é incomparável, e não podemos mais ficar sem ele.

Antenor Machado, Porto Alegre – RS.

Então nesse agosto estaremos dançando a valsa dos 15 anos do Dance? Que Maravilha! Nossos parabéns pela competência. Que essa data se repitapor mais mil anos.  
Gracinha Araújo e Airton  
Curitiba, PR.

### União

Foi com agradável satisfação que li o Editorial de julho do Dance, que realça a importância da união no zouk e na dança em geral. Gostaria que todos os donos de academias, aqui de Florianópolis e de outras cidades, tivessem também a oportunidade de ler e refletir sobre tema tão importante.

Clarisse Nunes  
Florianópolis, SC.

Proteja seu nome artístico, da sua academia ou baile e também sua logomarca

# VALÉRIO

MARCAS E PATENTES

Agentes da Propriedade Industrial

Av. São João, 755 – conj. 82 – 01035-100 São Paulo/SP

Tel/Fax (11) 3337-1090 Ligue grátis 0800-77-11-277 Fax 0800-77-11-278

Email: valeriomarcas@uol.com.br

## Núcleo de Dança Stella Aguiar

DANÇA DE SALÃO  
DANÇA DO VENTRE  
JAZZ • SAPATEADO  
PILATES • RITMOS  
PROJETO EMPRESA  
PROJETO MATURIDADE

### !! NEWS !!

Turmas iniciantes em  
todas as modalidades!  
Promoção especial de Sábado!

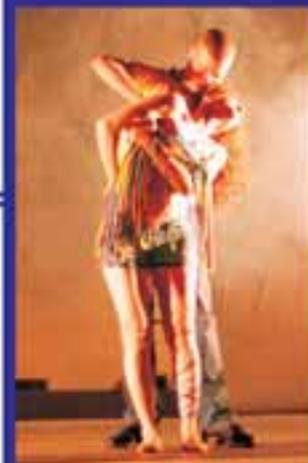
Projeto Maturidade  
Dança de Salão, Jazz e Ritmos

### Programe-se!!

Baile de Encerramento  
07 de Novembro no Circulo Militar

Seleção de Bolsistas  
Ligue e agende seu teste.

Av. Jurema, 495 - Moema  
Tel: 5055-9908  
www.stellaaguiar.com.br



# Os ritmos mais *calientes* para você dançar e curtir!



## movida Latina

SALSA, SAMBA E ZOUK

Merengue, cha cha cha, bolero, rumba cubana, forró...



GRAND CELEBRATION

SEU CRUZEIRO MUNCH FOI TÃO FÁCIL

### Ibero vem aí!

7 noites, Santos, 6 MAR 2010,  
Cat. A, cabine dupla interna,  
POR PESSOA\*, a partir de:

**10X DE R\$ 52,82**

[www.IberoVemAi.com.br](http://www.IberoVemAi.com.br)

Coordenação temática de  
**Fabiana Terra & Patrick Oliveira,**  
e mais grandes  
artistas internacionais  
para aulas e shows  
inesquecíveis!  
Realização **Theo & Monica**

IBERO CRUZEIROS  
Agora no Brasil

Aproveite as vantagens IBERO Cruzeiros:

- Pacote de bebidas **IBERO Inclusive**
- Divertida festa temática **LA NOCHE BLANCA**
- Parcelamento em **10x sem juros**
- Tarifas especiais para reservas antecipadas

Consulte seu agente de viagens.



Sta  
A CATEGORIA DO MARCHÊ

Capexio  
A CATEGORIA DO MARCHÊ

Promoção e  
Designação oficial  
Dance  
[www.pornodance.com.br](http://www.pornodance.com.br)

ibero  
cruzeiros

[www.iberocruzeiros.com.br](http://www.iberocruzeiros.com.br)

Promoção IBERO VEM AÍ, 25 cabines internas GARANTIDAS por cruzeiro na cat. A, a partir de 30/03/2009, NÃO inclui taxas portuárias, de serviço e de assistência ao viajante, NÃO válida para grupos e Travessias, NÃO cumulativa e qualquer outras promoções, a sujeita à disponibilidade. Preço em Real, referente apenas ao valor de parte marítima, calculado ao câmbio de R\$ 1,00 de 04/06/2009, sujeito à variação cambial na data do pagamento e à confirmação de disponibilidade e tarifas. \*10x R\$ 52,82 ou 10x 275,50 por pessoa, na categoria e câmbio indicado. Descontos e promoções, devem ser solicitados exclusivamente no ato de reserva e estão sujeitos a alteração sem prévio aviso. Promoção IBERO: exclusiva para reservas antecipadas. À oferta da família PromuIBERO e limitada. Condição não cumulativa e outras. Quando não mais disponível a Tarifa PromuIBERO, consulte a Tarifa LIGHT. Disponibilidade e tarifas sujeitas a alteração sem prévio aviso. Consulte as condições específicas no folheto 2009/2010. Crédito sujeito à análise e aprovação pelo Banco IBERA. Taxas portuárias, de serviço e assistência ao viajante, não incluídas nas promoções.